

Ніжинський державний університет
імені Миколи Гоголя

Петрукович С. В.
Лєпухова Н. І.

ТУРИСТИЧНИМИ СТЕЖКАМИ УКРАЇНИ

Методичні рекомендації

Ніжин 2026

УДК 811/112/2'243(075/8)

П 30

Рекомендовано Вченою радою
Ніжинського державного університету імені Миколи Гоголя
(НДУ ім. М. Гоголя)
Протокол № 10 від 26.03.2026 р.

Рецензенти:

Чувакова Т. Г. – доцент кафедри прикладної лінгвістики
Ніжинського державного університету, кандидат педагогічних наук;

Долматова М. П. – доцент кафедри іноземних мов Ніжинського
державного університету імені Миколи Гоголя, кандидат педагогічних
наук

Петрукович С. В., Лепухова Н. І.

П 30 Туристичними стежками України : методичні рекомендації. –
Ніжин : НДУ ім. М. Гоголя, 2026. – 56 с. : іл.

Методичні рекомендації з німецької мови по темі "Туристичними стежками України" складені на допомогу студентам денної та заочної форм навчання для спеціальності "німецька мова та література" для занять з практики усного та писемного мовлення (обсяг 1 кредит) для засвоєння лексичного матеріалу і розвитку навичок усного мовлення на основі краєзнавчих текстів.

УДК 811/112/2'243(075/8)

© Петрукович С. В.,
Лепухова Н. І., 2026
© НДУ ім. М. Гоголя, 2026

ПЕРЕДМОВА

Методичні рекомендації з німецької мови по темі "Туристичними стежками України» створено відповідно до нових типових навчальних планів і програм з іноземної мови з урахуванням досвіду викладання німецької мови як першого фаху. Вони складені для студентів денної та заочної форм навчання для спеціальності "німецька мова та література" для занять з практики усного та писемного мовлення (обсяг 4 кредити) і мають на меті на основі краєзнавчих текстів засвоїти лексичний матеріал та розвинути навички усного мовлення.

Мета методичних рекомендацій – забезпечити засвоєння лексико-граматичного матеріалу, сприяти розвитку навичок монологічного та діалогічного мовлення, необхідних для участі у бесіді чи дискусії, навичок надання необхідної інформації та коментарю та узагальнення.

Методичні рекомендації містять тексти країнознавчого характеру про міста, які є найпривабливішими в Україні, мають цікаві факти з життя та побуту українського народу, популяризують український туризм і культурні цінності. Авторками рекомендацій розроблено передтекстові вправи тренувального характеру, подані лексико-граматичні вправами на підстановку та на альтернативний вибір, на доцільне використання в мовленні дієслів. Перед роботою з текстом студенту пропонується виконати вправи на словотворення, зрозуміти значення слів за їх морфологічними ознаками. У поясненнях до текстів дається переклад на українську мову незнайомих слів, словосполучень, країнознавчих реалій. Слова і вирази підлягають активному засвоєнню і дають можливість вести тематичну бесіду.

Після другого етапу, який передбачає читання тексту, представлено третій післятекстовий етап. До кожного тексту складені запитання, які допоможуть студенту виділити основний зміст та підготувати стислий переказ тексту німецькою мовою. Наприкінці кожного розділу пропонується розв'язати кросворд, у якому ключовим словом є заголовок тексту.

Серед завдань творчого характеру – складення власної презентації, робота над якою сприяє саморозвитку та самовдосконаленню, підвищує фахову компетентність. Завдання з написанням листа товаришу по листуванню з метою запросити його до України не лише розвиває навички письма, а й розширює кругозір, надає цікавий країнознавчий матеріал про історію та традиції України.

Основні джерела написання методичних рекомендацій: художня, наукова та довідкова література, інтернет джерела, новітні посібники ФРН. Методичні рекомендації можуть стати корисними для студентів усіх спеціальностей, хто має інтерес до вивчення німецької мови.

THEMA 1. NISHYN

Вправа 1. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

Die Stadt Nishyn wird zum ersten Mal im Jahre 1147 unter dem Namen "Unenesh" erwähnt. Im Jahre 1239 wurde diese Stadt von den Truppen des Mengu Khans geschliffen. Der polnische König Sigismund III. baute im Jahre 1625 die Stadt wieder auf. An der Stelle des alten Ringwalles errichtete der französische Ingenieur Beauplan eine Festung. 1633 fand in Nishyn der bekannte Kosakenrat statt, auf dem Brüchowezykj seine Hetmanmacht ergriff. Dacher stammt der Name "Tschorna Rada". In der Sprachforschung sind die Vokabel "tschornyj" und "Tschern" verwandt.

Der Hetman Bjgdan Chmelnzykyj spielte eine grosse Rolle in der Entwicklung der Stadt Nishyn. Er bot griechischen Kaufleute grosse Ermässigungen, und sie verwandelten die Stadt in die grösste Handelsstadt Osteuropas.

Durch Bemühen des Kanzlers des Russischen Reiches des Grafen Iwan Besborodko wurde in Nishyn im Jahre 1820 das Gymnasium der Hohen Wissenschaften gegründet. 1821–1828 lernte hier der weltbekannte Meister-Phantast und Satiriker Mykola Gogol.

Das Zentrum der Stadt veränderte sich in der letzten 200 Jahren. Man wird genauso von zehn Kirchen aus 17.–18. Jahrhunderten umgeben. Unter ihnen fallen der Nikolaj-Dom 1658 und die Nikolaj-Bogoslow-Kirche 1751 auf.

Nishyn ist nicht nur durch seine hervorragenden Personen bekannt, sondern auch durch seine Leckereien- die Gürkchen und den Kräuterlikör "Eberesche auf Kognak". Die kleine Stadt am Flüss Oster ist sehr schön. Heutzutage ist Nishyn uhralt und modern zugleich.

die Truppe – військо

die Festung – укріплення

die Hetmanmacht – влада гетьмана

die Handelsstadt – торговельне місто

die Ermässigung – зменшення

die Eberesche – горобина
das Kraut, Kräuter – трава, зілля
uhralt – древній

Вправа II. Закінчіть речення:

1. Im Jahre 1239 ...
2. Der Hetman Bjgdan Chmelnyzkj ...
3. Das Zentrum der Stadt ...
4. 1821–1828 ...
5. Heutzutage ...

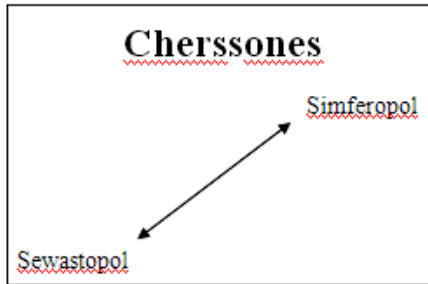
Вправа III. Дайте відповіді на запитання до тексту:

1. Wann wird die Stadt Nishyn zum ersten Mal unter dem Namen "Unesh" erwähnt ?
2. Wer baute im Jahre 1625 die Stadt wieder auf?
3. Wann fand in Nishyn der bekannte Kosakenrat statt?
4. Wer spielte die grosse Rolle in der Entwicklung der Stadt Nishyn?
5. Wann wurde in Nishyn das Gymnasium der Hohen Wissenschaften gegründet?
6. Welche Sehenswürdigkeiten gibt es in Nishyn?
7. Wo liegt Nishyn?

Вправа IV. Складіть власну презентацію до теми.

Вправа V. Запросіть свого товариша по листуванню з Німеччини до України, написавши йому електронного листа. Дотримуйтесь вимог до написання листів даного типу.

THEMA 2. CHERSSONES



Вправа I. Запам'ятайте, що наголос у складних іменниках падає на перше слово, а рід визначається по останньому слову.

Прочитайте складні іменники та визначте їх рід:

Festigungsmauer, Privathaus, Münzpräge, Steinplatte, Befestigungsmauer, Kirchergebäude, Bischofsresidenz, Wladimirkathedrale, Mauerteil.

Вправа II. Прочитайте та запам'ятайте три форми сильних дієслів:

werden – wurde – geworden

befinden – befand – befunden

werfen – wurf – geworfen

übergeben – übergab – übergeben

erhalten – erhielt – erhalten

Вправа III. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

Cherssones wurde als griechische Kolonie um 422-421 v. Chr. am Ufer der Bucht Karantinnaja (das heutige Sewastopol) von Auswanderern aus Heraklea Pontiska gegründet.

Die Fläche des antiken Cherssones betrug 29 Hektar. Die Stadt wurde von einer 3,5 Kilometer langen, 3,8 Meter starken und 8 bis 10 Meter hohen Festigungsmauer mit 24 Türmen umringt. Aus den antiken

Zeiten sind der Mauerteil mit Türmen, Stadttoren und des dreitausend Zuschauer fassenden Theaters, der Münzpräge sowie Privathäuser (einige sogar mit Mosaikfußboden) erhalten geblieben. Bis heute ist die Steinplatte mit dem "Eid der Bürger von Cherssones" erhalten. Der römische Kaiser Julius Cäsar schenkte der Stadt Cherssones "Elevterie" – das Recht auf Selbstverwaltung.

Im Zeitalter der Byzantiner im 5.–7. Jahrhundert erlebte Cherssones seine dritte Blütezeit. Es wurden neue Befestigungsmauern sowie zahlreiche orthodoxe Kirchengebäude errichtet. Bis heute sind Reste von Tempeln, der Baptisterien und zwölf Basiliken erhalten geblieben. Darunter ist die auf der Krim größte, sogenannte Uwarow-Basilika, die von dem Graf A.S. Uwarow 1853 gefunden wurde. Sie die Überreste gehörte zur Bischofsresidenz von Cherssones. Hierher wurden 861 die Gebeine des Heiligen Clemens gebracht.

In den inkermanischen Steinbrüchen kam Martin I. ums Leben. Nach seinem letzten Willen wurde er in der kreuzähnlichen Jungfrau-Maria-Kirche begraben. Bis heute ist darin ein schönes Mosaik zu bewundern.

In Cherssones wurde 988 der Kiewer Fürst Wladimir getauft und hier schloss er danach den Bund der kirchlichen Ehe mit Prinzessin Anna, der Schwester des byzantinischen Kaisers. Die Taufe fand in der Heiligen Wassilij-Basilika statt, die zur Ehre des ersten Cherssones' Bischof errichtet worden war. Nach der Trauung kehrte der Fürst Wladimir nach Kiew zurück und brachte auch den Kopf des Heiligen Clemens dorthin mit. Heutzutage befindet er sich im Kiewer Höhlenkloster. In Kiew ließ der Fürst Wladimir die Kiewer Rus taufen. Diesem Ereignis zur Ehre wurde 1861–91 die prachtvolle Wladimirkathedrale am Fundament der heiligen Wasilij-Basilika errichtet.

der Überrest, - е – решта, лишок;

die Steinplatte, - п – кам'яна плита;

die Selbstverwaltung – самоврядування;
die Blütezeit, - en – час розквіту;
der Tempel, - n – храм;
der Fürst, - en – князь;
prachtvoll – розкішний, пишний;
heilig – святий;
der Bischof, - e – єпископ;
die Trauung – одруження, вінчання.

Вправа IV. Закінчіть речення:

1. Die Fläche des antiken Cherssones ...
2. Der römische Kaiser Julius Cäsar schenkte der Stadt Cherssones ...
3. In den inkermanischen Steinbrüchen ...
4. In Cherssones wurde 988 ...
5. Die Taufe fand ...

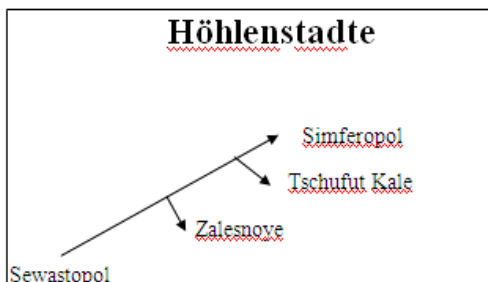
Вправа V. Дайте відповіді на запитання до тексту:

1. Wo befindet sich Cherssones?
2. Wie ist die Fläche des antiken Cherssones?
3. Wer schenkte der Stadt das Recht auf Selbstverwaltung?
4. Wann erlebte Cherssones die dritte Blütezeit?
5. Wer wurde in Cherssones 988 gefauft?
6. Was können wir aus den antiken Zeiten beobachten?
7. Welche Rolle spielte Uwarow-Basilika in der Geschichte von Cherssones?

Вправа VI. Розв'яжіть кросворд:

1. der römische Kaiser;
2. 3000 Zuschauer;
3. 5–7 Jahrhundert für Cherssones;
4. die Bucht am Cherssones;

THEMA 3. HÖHLENSTÄDTE



Вправа I. *Запам'ятайте, що наголос у складних іменниках падає на перше слово, а рід визначається по останньому слову.*

Прочитайте складні іменники та визначте їх рід:

Höhlenstadt, Hochfläche, Wachturm, Zufluchtsfestung, Einwohnerzahl, Jahrhundert, Wachverteidigungskomplex.

Вправа II. *Перш ніж перейти до перекладу тексту, прочитайте дієслова з невідокремленими префіксами, які є ненаголошеними, та запам'ятайте їх значення:*

Bezaubern, befestigen, erhalten, sich befinden, verlassen, erfolgen, erreichen, erkennen.

Вправа III. *Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.*

Die Höhlenstädte bezaubern mit ihrer Erhabenheit, machen neugierig auf ihre Geheimnisse und die Höhlenlabyrinth, überraschen mit vollkommener Menschenleere. Insgesamt gibt es 16 Höhlenstädte auf der Krim. Die Größten und Berühmtesten heißen Tschufut-Kale und Mangul.

Im 5. bis 6. Jahrhundert befestigte Byzanz seinen wichtigsten Stützpunkt auf der taurischen Halbinsel – Chersson (Cherssones). Vom Kaiser Justizian I. wurde die Stadt mit einem Komplex aus Wehranlagen umgeben. Diese Mauerreste können auf dem Weg zu Mangul besichtigt

werden. Hier entstand die mächtige Zufluchtsfestung Doros. Das Mangul-Plateau erhebt sich über der Umgebung auf 200 bis 250 Meter, von seinem höchstgelegenen Punkt bietet sich eine überwältigende Aussicht auf die nahen Felsschluchten. Im Osten ragt Tschatyr-Dag hervor, im Westen ist bei gutem Wetter der Eingang in die Nordbucht Sewastopols zu erkennen. Auf der westlichen und süd-östlichen Seite endet die Hochfläche an einem bis zu 70 Meter tiefen Steilhang. Am Kaprand blieben ein aus mehreren Rängen bestehender Wachverteidigungskomplex "Baraban-Koba" und die Reste eines Wachturmes erhalten. Seine Blütezeit erlebte Mangul im 14. Jahrhundert, als hier die Stadt Feodoro errichtet wurde, die Hauptstadt eines gleichnamigen Fürstentums.

Es wird vermutet, dass eben hier, auf der Hochebene Tschufut-Kale bei Bachtschyssaraj, im 6. Jahrhundert die Festung Fully, Hauptstadt von Alanija, errichtet wurde. 1299 eroberte das Heer des Emirs Nogaj mit List die Festung und nannte sie Kyrk-Or ("40 Festungen"). Hierher zogen die Karaimen, abgeleitet von "Karaiten", was bedeutet "die Lesenden", d.h. die das alte Testament Ehrenden. Auf dem Territorium der Burg baute das Volk eine große Moschee. In der Nähe ihrer Resten steht immer noch das erhalten gebliebene, im 15. Jahrhundert gebaute Mausoleum, der im Jahre 1437 verstorbenen Dshanike-Hanym. Die Tochter des Khans Tochtamysch (der Moskau 1382 nieder brannte) und die Ehefrau des Khans Edygej, der gegen ihren Vater aufgestanden war, fand Zuflucht nach dem Tod ihres Mannes in ihrer Heimat, in Kyrk-Or, im Schloss von Tochtamysch. Im 16. Jahrhundert gab es an diesem Ort bereits 400 Häuser und die Einwohnerzahl erreichte 5 000. Hier wurden unter anderem die berühmtesten Häftlinge des Krim-Khanats gefangen gehalten. Im 17. Jahrhundert verließen die Tataren Kyrk-Or und zogen nach Bachtschyssaraj. Die Bewachung der nun Tschufut-Kale ("Mosaische Festung") genannten Burg erfolgte weiterhin durch die Karaimen. Sie durften nach Erlaubnis der Khane münzen. In der Stadt blieb ein Wohnhaus aus dem 18. Jahrhundert, in dem der karaimische Gelehrte Awraam Firkowitsch (1786–1874) gelebt hat, erhalten.

Die Bewachung – охорона, караул
Bewachen - охороняти
die Höhlenstadt – місто-печера
hervorragen – виступати, виринати
der Fels - скеля
die Schlucht - рівчак
verteidigen - захищати
die Wehr – зброя, захист
die Zuflucht – притулок, сховище

Вправа IV. Закінчіть речення:

1. Im 5. bis 6. Jahrhundert befestigte Byzanz...
2. Diese Mauerreste können ...
3. Am Kaprand blieben ein aus mehreren Rängen bestehender Wachverteidigungskomplex "Baraban-Koba" und ...
4. Auf dem Territorium ...
5. In der Stadt blieb ein Wohnhaus ...

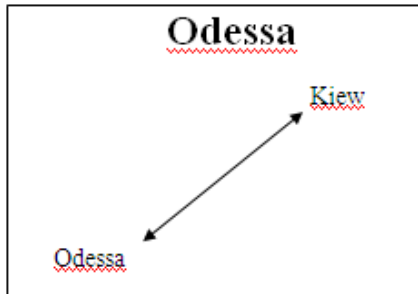
Вправа V. Дайте відповіді на запитання до тексту:

1. Wie viele Höhlenstädte gibt es auf der Krim?
2. Wie heissen die Berühmtesten?
3. Wo liegt das Mangul-Plateau?
4. Wessen Tochter war Dshanike-Hanum?
5. Wann standen an diesem Ort 400 Häuser?
6. Wann verließen die Tataren Kyrk-Or?
7. Was war Awraam Firkowitsch?

Вправа VI. Розв'яжіть кросворд:

1. Festung Fully.
2. Das aus dem 18. Jahrhundert.

THEMA 4. ODESSA



Вправа I. Вкажіть, від яких дієслів утворені іменники з суфіксом – *ung*, перекладіть їх на українську мову.

Festung, Eroberung, Siedlung, Benennung, Selbstverwaltung, Rechtstellung, Veranstaltung, Verfassung.

Вправа II. Прочитайте дієслова з невідокремленими ненаголошеними префіксами, перекладіть їх на українську мову і запам'ятайте їх значення.

Erscheinen, erfolgen, besessen, besuchen, erreichen, verehren, verbinden.

Вправа III. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

Die ersten griechischen Siedlungen erschienen auf dem Territorium Odessas im 6. Jahrhundert. v. Ch. Einige Reste davon wurden im Zentrum von Odessa neben Woronzow-Palast entdeckt.

Die Geburt der Stadt Odessa ist mit der Eroberung der türkischen Festung Eni-Dunja bei der Siedlung Chadshibej verbunden, die durch die russischen Truppen und ukrainischen Kosaken mit dem Spanier Don Jose de Ribas an ihrer Spitze erfolgte. Nach seinem Vorschlag ließ hier die Zarin Katharina II- einen Hafen bauen und nannte ihn Odessa. Die Benennung stammt vermutlich aus der altgriechischen Kolonie Odessus, die 45 Kilometer östlich von Chadshibej gelegen war.

Wie keine andere europäische Stadt entwickelte sich Odessa sehr rasch. Ursprünglich besaß sie das Porto-Franko-Regime eingeführt. Die

talentierten Stadtverwalter, die eine besondere Rechtsstellung vergleichbar mit Gouverneuren hatten, de Ribas, Herzog Richelieu, Graf Langeron sowie Fürst Potiömkin, General-Gouverneur Woronzow, der dänische Ingenieur de Wolan gründeten den einzigartigen Stadt-Hafen mit einer Freihandelszone und einem hohen kulturellen Niveau.

Sehr geschwind wurde Odessa, mit seinen großen Hafen und Handelszentrum, zur drittbevölkerungsreichsten Stadt im Russischen Reich, nah Moskau und Sankt-Petersburg.

Der Freiheitsgeist der Stadt machte einen sehr tiefen Eindruck auf Alexander Puschkin, auf Adam Mickiewicz, auf den Chemiker D.I.Mendelejew, das Finanzgenie und späteren Premier-Minister, sowie Ideologen der ersten russischen Verfassung Graf S.Witte Mark Twain, der Odessa 1867 besuchte, sah in Odessa eine typisch amerikanische Stadt.

In Odessa wurde die Dichterin Anna Achmatowa, der Zauberkünstler David Copperfield, Hollywood-Star Kirk Douglas, der Stummfilmkinostar Wera Cholodnaja und eine ganze Reihe berühmter Schriftsteller, wie Isaak Babel, Jewegenij Petrow, Ilja Ilf, Walentin Katajew, Wladimir Shabotinskij, der König des sowjetischen Jazz Leonid Utiössow geboren. Das ist nur ein Teil der humorvollen und talentierten Söhne und Töchter Oddessas, die eine besondere Aura, Seele und Ruhm der Stadt prägen. Der berühmteste Odessit ist Herzog du Plessis de Richelieu. Sein Lebenslauf ist legendär. Er war bei den Odessiten so beliebt, dass sein Denkmal wie ein lebendiger Mensch verehrt wird. Das Denkmal wurde 1828 errichtet, es erhebt sich über der berühmten Potiömkin-Treppe.

Die Denkmäler realer Gesichter und einer Mehrheit literarischer Personen zeigen eine besondere Seite von Odessa. Darüber hinaus gibt es noch Denkmäler für Gegenstände, darunter ein berühmter Stuhl mit den Kostbarkeiten aus dem Roman "Zwölf Stühle" und oder die Skulptur "Apfelsine".

In Odessa sind mehrere kunstvoll errichtete Gebäude. Besonders beeindruckend sind das Operntheater mit einem wunderschönen Innenraum, die "Passage" – Gebäude in der Deribassowskaja-Straße, der Alten Börse, der Neuen Börse, dem Schach- Palast, des Hotels

"Londonskij". Ein prachttvolle Außen und Innenausstattung hat das Wissen-schaftler-Haus.

Die Museen von Odessa beherbergen auch recht reiche Sammlungen. Die Museen von Odessa sind weltbekannt. Das sind: das Archäologische Museum, das Literaturmuseum, das Kunst-Museum, das Museum für Westeuropäische und Orientalische Kunst.

Odessa bedeutet in erster Linie das Meer, Sonne, Kurorte und natürlich Unterhaltung: Odessaer Humorina am 1. April, der Karneval "Body-Art", das Festspiel in der Deribassowskaja-Straße.

die Siedlung, -en – селище, колонія

die Eroberung, -en – завоювання, підкорення

die Truppe, -n – військова частина, підрозділ, загін

die Spitze, -n – голова (при командуванні)

vermutlich – можливо, напевно

ursprünglich – 1) первісний, 2) споконвічний, самобутній

das Recht, -e – 1) право, 2) закон, 3) правота, правильність, правда

der Stummfilmkinostar – актриса німого кіно

prägen – 1) карбувати, 2) створювати

Vправа IV. Закінчіть речення:

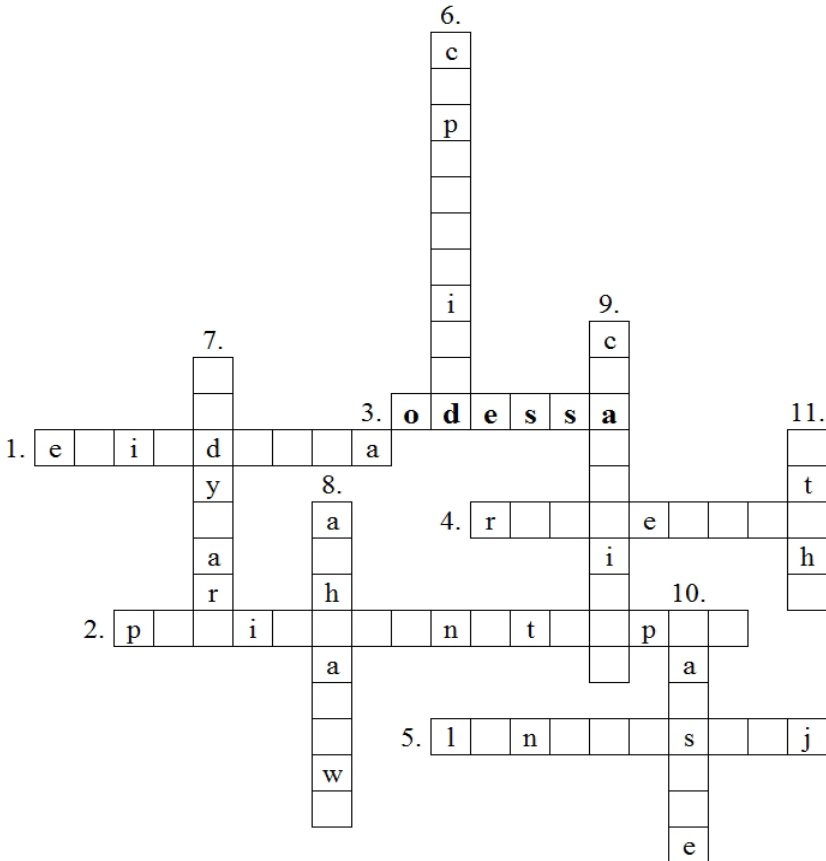
1. Die ersten griechischen Siedlungen ...
2. Die Geburt der Stadt Odessa ...
3. In Odessa wurde die Dichterin Anna Achmatowa ...
4. In Odessa sind mehrere kunstvoll ...
5. Die Museen von Odessa ...

Vправа V. Дайте відповіді на запитання до тексту:

1. Wann erschienen die ersten Siedlungen?
2. Womit ist die Geburt der Stadt Odessa verbunden?
3. Wer schlug die Benennung der Stadt vor?
4. Woraus stammt die Benennung der Stadt Odessa?
5. Auf wen machte der Freiheitsgeist der Stadt einen großen Eindruck?

6. Wer besuchte Odessa im Jahre 1867?
7. Welches kunstvoll errichtete Gebäude gibt es in Odessa?

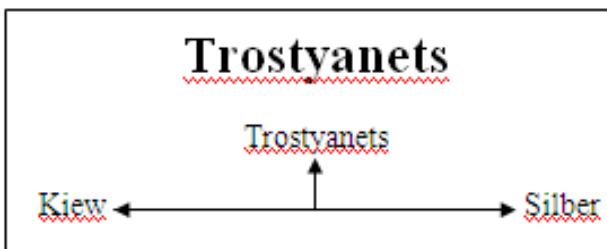
Вправа VI. Розв'яжіть кросворд:



Вправа VII. Підготуйте власну презентацію до теми.

Вправа VIII. Запросіть свого товариша по листуванню з Німеччини до України, написавши йому електронного листа. Дотримуйтесь вимог до написання листів даного типу.

THEMA 5. TROSTJANEZ



Вправа I. Прочитайте прикметники, звернувши увагу на ненаголошені суфікси *-lich, -ig, -isch*. Перекладіть прикметники і вкажіть, від яких слів вони утворені.

Künstlich, malerisch, elsässisch, menschenähnlich, typisch, zweistöckig, hinesisch, griechisch, mandshurisch.

Вправа II. Визначте рід іменників за їх суфіксами, вкажіть, від яких дієслів вони утворені і перекладіть на українську мову.

Leidenschaft, Vorstellung, Ausgestaltung, Landschaft, Schönheit, Komposition, Romantik.

Вправа III. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

Der Park wurde im Tal des Flusses Trostjanez und den anliegenden Schluchten Iwkow Jar und Bogowtschina-Kuzycha angelegt. Neben dem Gutshaus, wurde er 1834 von Iwan Skoropadskij, einem Vertreter des bekannten ukrainischen Hetmanfamiliennamen, gegründet. Skoropadskij begann mit Leidenschaft den Park einzurichten und dessen Territorium auszubreiten, das heutzutage 294 Hektar beträgt. Am Schloss wurde der Fluss eingedämmt, wodurch der Große Teich entstand, der 1,3 km lang, 100 m breit und 8-10 m tief ist. Hier fühlen sich zahlreiche Schwäne sehr wohl – eine Zierde des Parks.

1857 wurde Skoropadskij während einer Reise durch Frankreich von dem künstlich gestalteten Relief des Parks James de Rothschilds beeindruckt. Hingerissen und von dieser Vorstellung beflügelt, setzte er sie in Trostjanez um. Von 1861 bis 1881 wurden auf einer Fläche von 30 Hektar bis zu 35 m hohe Berge Aufgeschüttet – Mochnataja, Dedowaja, Storoshewaja, Rotonda, deren Gipfel von nicht erhalten gebliebenen Lauben geschmückt wurden. Nur noch der Dedowaja Berg wird von einer menschenähnlichen Polowezer Steinfigur (Polowezkaja Baba) überwacht. An der Stelle der Baugruben entstanden malerische Teiche mit schön ausgeformten Ufern – Lebedinyj und Kuzycha. Zusammen mit dem Besymiannyj Teich beträgt die Gesamtwasserfläche 10,4 Hektar.

Zur Ausgestaltung des Parks wurden seltene Pflanzenarten in ganz Europa bestellt – aus Pflanzstätten Petersburgs, Rigas, Paris und der Krim. Zurzeit sind auf dem Parkterritorium 770 Gattungen und Arten von Bäumen und Sträuchern vorhanden. Durch die gelungenen Grünanlagen sind viele hübsche Landschaften entstanden. Alles trägt zu dieser Schönheit bei - die weiten Spiegel der Teiche und deren kurvenreiche Uferlinien, Schluchtentiefe, von Menschenhand geschaffene Berge und Wälder. Dank einer außergewöhnlichen Vielfalt an Nadelbäumen beeindruckt die Grünanlage das ganze Jahr durch, insbesondere im Winter. Im Park ist eine für die Epoche der Romantik typische "Säule der Trauer" erhalten geblieben, eine "Bank der Verliebten" und am Grab des Parkgründers Iwan Skoropadskij wurde ein Denkmal gesetzt.

Zum ersten Mal wurden in die Ukraine wurden griechische Tannen, Fräasers Tannen, Rotfichten, Alcocks Fichten, Grannen-Kiefern, Jeffreys Kiefern, Sumpfyzypresse, Schwarz-Birken, chinesische Karakas, Tulpenbäume, mandschurische Linden eingeführt. Aus einigen Pflanzen sind bizarre Kompositionen entstanden, so trieben zum Beispiel die

Zweige der Riesenlebensbäume Wurzeln und bilden einen einheitlichen Kegel.

Leider sind vom Schloss Skoropadskijs nur zwei zweistöckige Seitenflügel im Empirestil erhalten geblieben.

das Gutshaus, -er – маєток

der Vertreter, - – представник

die Zierde, - n – прикраса

überwachen – наглядати

die Baugrube, -en – 1) яма;

2) рудник, копальня

die Gesamtwasserfläche, -n – загальна водяна поверхня

die Gattung, -en – рід

der Sträucher, - – кущ, чагарник

vorhanden sein – наявний, існуючий

die griechische Tanne, -n – грецька ялина

die Fräsers Tanne, -n – ялина Фрейзера

die Rotfichten Tanne, -n – ялина звичайна

die Alcocks Fichte, -n – ялина Алкок

die Grannen-Kiefer, -n – сосна Гранна

die Jeffreys Kiefer, -n – сосна Джеффри

die Sumpfyzypresse, -n – кипарис

die Schwarz-Birke, -n – чорна береза

chinesische Karakas – китайський каракас

der Tulpenbaum, -e – тюльпанне дерево

die mandschurische Linde, -n – липа манчжурська

bizarrr – дивний, химерний

Вправа IV. Закінчіть речення:

1. Skoropadskij begann mit Leidenschaft den Park einzurichten und...
2. 1857 wurde Skoropadskij während einer Reise ...
3. Nur noch der Dedowaja Berg wird von einer menschenähnlichen Polowezer Steinfigur ...
4. Im Park ist eine für die Epoche der Romantik typische "Säule der Trauer" erhalten geblieben, eine ...
5. Leider sind vom Schloss Skoropadskijs ...

Вправа V. Дайте відповіді на запитання до тексту:

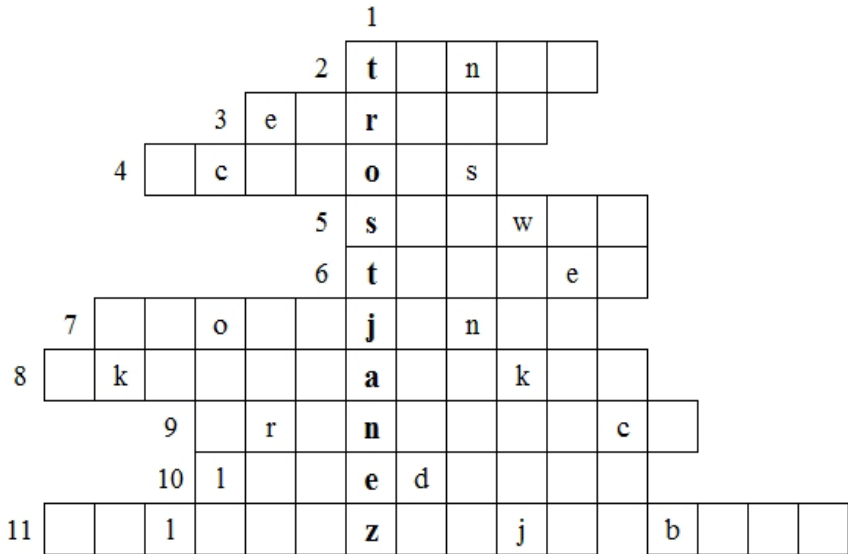
1. Wo liegt Trostjanez?
2. Von wem wurde der Park in Trostjanez gegründet?
3. Wann entstand der Park?
4. Was ist die Zierde des Parks?
5. Was können Sie von Polowezkaja Baba erzählen?
6. Welche seltene Bäume wurden zur ersten mal in die Ukraine eingeführt?
7. Wie viele Gattungen von Bäumen und Sträuchern sind auf dem Parkterritorium vorhanden?

Вправа VI. Розв'яжіть кросворд:

2. Der Baum zum Neujahr.
3. Woher sind die Bäume in dem Park?
4. In diesem Gebaute lebte Skoropadskij.
5. Die Zierde des Parks.
6. Typische "Säule der..."
7. Der Fluß.
8. Der Begründer des Parks.
9. Dieses Land besuchte Skoropadskij im 1857.

10. Der Teich.

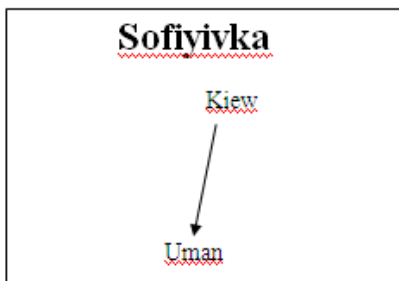
11. Steinfigur.



Вправа VII. Підготуйте власну презентацію до теми.

Вправа VIII. Запросіть свого товариша по листуванню з Німеччини до України, написавши йому електронного листа. Дотримуйтесь вимог до написання листів даного типу.

THEMA 6. DENDROPARK "SOFIJIWKA"



Вправа I. Прочитайте прикметники, звернувши увагу на ненаголошені суфікси -lich, -ig, -isch. Перекладіть прикметники і вкажіть, від яких слів вони утворені.

Erstaunlich, mystisch, natürlich, alljährlich, großartig, organisch, exotisch, technisch, unvergesslich.

Вправа II. Прочитайте дієслова з невідокремленими ненаголошеними префіксами, перекладіть їх на українську мову і запам'ятайте їх значення.

Verbinden, bestehen, versorgen, bestärken, verzaubern, vermögen, verehren, entstehen.

Вправа III. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

1796 – 1802 ließ der Graf Stanislaw Potozkyj für seine wunderschöne griechische Frau Sophija "Sofijivka" (der Sophijenpark) errichten. Daher stammt die Parkbenennung. Dieses Meisterwerk der Landschaftsgärtnerei auf Weltniveau wurde von dem belgischpolnischen Ingenieur Ludwig Metzel errichtet. Die dekorativen Gartenarbeiten verwirklichten Oliv und Ferre. Das Wunderwerk menschlicher Hand und der Natur erstreckt sich auf 170 Hektar über dem Fluss Kamjanka und lockt die Besucher in die Welt des homerschen Odysseus.

Im Park sind malerische Reliefs, exotische Pflanzen, Alleen und Landschaften – Champs – Elysees, der Englische Garten, die Kleine Schweiz, das Parterre-Amphitheater, Terrassen und Balken – mit einem komplizierten und aus technischer Sicht originellen Wasserversorgungssystem sehr organisch miteinander verbunden. Das Gewässersystem besteht aus vier Teichen, die aus dem Fluss Kamjanka mit Wasser versorgt werden, dem unterirdischen 224 Meter langer Fluss "Styx", der den Tapfersten unvergessliche unterirdische Eindrücke schenkt, sowie dem Großen Wasserfall und dem Genfer See. Ganz viele weitere reizende Landschaften in Sofijiwka sind bewundernswert: der Wasserfall über der Venusgrotte, die 18 Meter hohe Fontäne "Schlange", die Kaskade "Drei Tränen", die Fontäne "Sieben Ströme" und "Silberströme".

Der Park kommt durch seine unikalenen natürlichen Steinblockbereiche. Diese Herrlichkeit der Naturformen, der Farben und des Lichts eröffnet eine Vielfalt von verzaubernden Ecken.

Ein Anwesenheitseffekt in dieser Fabelwelt entsteht dank großartigen Skulpturen machthabender Götter, legendärer Helden und historischer Persönlichkeiten des antiken Griechenlands – Apollo, Merkur, Euripides, Orpheus, Platon, Aristoteles, Homer, Sokrates und andere stehen im Schutz der Bäume, die sich im Wasser widerspiegeln und die Besucher des Parks begleiten.

1995 wurde die Sophijeparkanlage im internationalen Wettbewerb "Europa Nostra" mit den Hauptpreisen ausgezeichnet.

Das Gewässersystem, - s – система водопостачання

Der Teich, - e – ставок

Der Wasserfall, - e – водопад

Die Herrlichkeit, - en – різноманітність

Der Steinblockbereich, - e – кам'яні частини

Die Fabelwelt – казковий світ

verzaubern – зачаровувати

widerspiegeln – відображати

Вправа IV. Закінчіть речення:

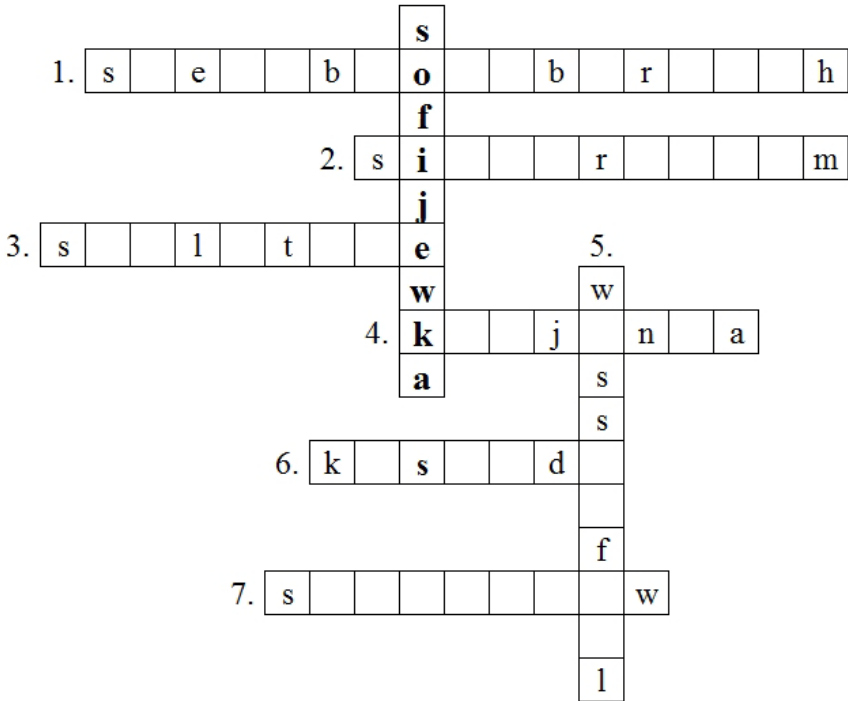
1. Das Wunderwerk menschlicher Hand und der Natur erstreckt sich ...
2. Das Gewässersystem besteht aus vier Teichen, die ...
3. Der Park kommt durch seine ...
4. Diese Herrlichkeit der Naturformen, der Farben und des Lichts ...
5. 1995 wurde die Sophijeparkanlage im internationalen Wettbewerb ...

Вправа V. Дайте відповіді на запитання до тексту:

1. Von wem wurde "Sofijiwka" errichtet?
2. Welche exotische Pflanzen wachsen hier?
3. Wie viele Teichen hat das Gewässersystem?
4. Schenkt dieser Park schöne Eindrücke?
5. Welche Alleen und Landschaften Können wir in diesem Park ansehen?
6. Gibt es hier Fontäne und kaskade? Wie heißen sie?
7. Gibt es hier Skulpturen von legendärer Helden?

Вправа VI. Розв'яжіть кросворд:

1. Diese Bereiche sind natürlich und unikalен.
2. Diese Fontäne ist schön.
3. Sie widerspiegeln im Wasser.
4. Der Fluß in Sofjiwka.
5. Was ist über der Venusgrotte?
6. Sie heisst "Drei Tränen".
7. Er war Graf Potozkyj.



Вправа VII. Підготуйте власну презентацію до теми.

Вправа VIII. Запросіть свого товариша по листуванню з Німеччини до України, написавши йому електронного листа. Дотримуйтесь вимог до написання листів даного типу.

THEMA 7. KATSCHANIWKA

Вправа I. Запам'ятайте, що наголос у складних іменниках падає на перше слово, а рід визначається по останньому слову.

Прочитайте складні іменники та визначте їх рід:

Hügelrand, Kultursalon, Meisterwerk, Seitenflügel, Haupthof, Stuckdekoration, Allenprospekt.

Вправа II. Перш ніж перейти до перекладу тексту, прочитайте дієслова з невідокремленими префіксами, які є ненаголошеними, та запам'ятайте їх значення:

Errichten, besuchen, beeindrucken, erhalten, verbinden, bezaubern, sich erholen.

Вправа III. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

In Katschaniwka wurde nicht nur das beste klassische Schloss – Park - Ensemble an der Wende des 18. bis 19. Jahrhunderts errichtet. Die Stadt stellt eine ganze Epoche in der ukrainischen und russischen Kultur dar. Sie wurde nach ihrem Besitzer – dem Major M. Katschenowskij benannt. 1771 wurde das Gut vom General – Feldmarschall Graf P. Rumianzew – Sadunajskij zu seinem Tshernigiwer Besitz dazugekauft und wurde aktiv gebaut. Ihre Blutezeit und den Ruhm eines Kultursalons erreichte Katschaniwka unter drei Generationen der Familie Tarnawskij, in den Besitz die Stadt 1824 bis 1866 war. Hier besuchten und erholten sich zu verschiedenen Zeiten berühmte Schriftsteller, Maler, Komponisten: T.G.Schewtschenko, N.W.Gogol, M.I.Glinka, Marko Wowtschok, I.E.Repin, M.A.Wrubel, K.Briullow, K.S.Petrow – Wodkin, und viele andere. Hier wurden ewige Meisterwerke geschaffen. So arbeitete Repin, beeindruckt von der Magie des Parks, an dem Bild "Saporoger Kosaken schreiben einen Brief an den türkischen Sultan". Glinka schrieb die Oper "Ruslan und Lüdмила" im Pavillon mit einen unikalen Akustik, welcher

später seinen Namen bekam. Von hier aus bietet sich ein schöner Ausblick auf einen Hain aus 100 – jährigen Eichen, einen Teich und das Schloss. Das Gebäude mit 76 Räumen wurde am Hugelrand eines Teiches in den 1770-er Jahren von den Architekten K. Blank und M.K.Moszipanow erbaut und mit prachtvollen Möbeln und Kunstgegenständen. Bis zu unseren Tagen ist die alte Innenausstattung teilweise erhalten geblieben. Besonders beeindruckend ist der Rittersaal mit einem ausgemalten Deckengemälde vom Anfang des 19. Jahrhunderts. Gleichzeitig wurde die Gesamtaufteilung des Parks angelegt. Das Schloss war mit den Seitenflügeln durch Galerien verbunden und bildete einen großen Haupthof. An ihm fangt der zentrale Alleenprospekt an, der zur Georgij – Kirche führt. Dort, wo sich die vier Hauptalleen des Parks kreuzten, befand sich ein runder Platz, namens "Stern" mit einem Blumenbeet und einem Obelisk. Diese Alleen führten zu den wichtigsten Sehenswürdigkeiten des Parks und den Aussichtsplattformen, welche durch den Höhenunterschied von 45 Metern in großer Zahl vorhanden waren. Die Gäste fuhren die Kastanienallee entlang zur Kirche. Von hier aus bietet sich eine beeindruckende West-Ost-Perspektive auf das Schloss, das am Ende der 800-Meter-langen Allee liegt. Der Haupteingang des Schlosses wird von zwei Löwen mit Schildern überwacht. Das Portal schmücken Skulpturen und Stuckdekorationen. Im rechteckigen Winkel zum Schloss schließen sich zwei Seitenflügel und ein romantisches Türmchen an. Von der Terrasse der 1. Etage der Parkfassade bietet sich ein bezaubernder Ausblick auf den größten der 12 Teiche, den Majorskij Teich.

Von hier aus – із цього місця

der Teich - ставок

die Innenausstattung – внутрішнє оздоблення кімнати

der Ruhm – світова слава

sich kreuzen - перетинатися

der Rittersaal – зал вершника

Вправа IV. Закінчіть речення:

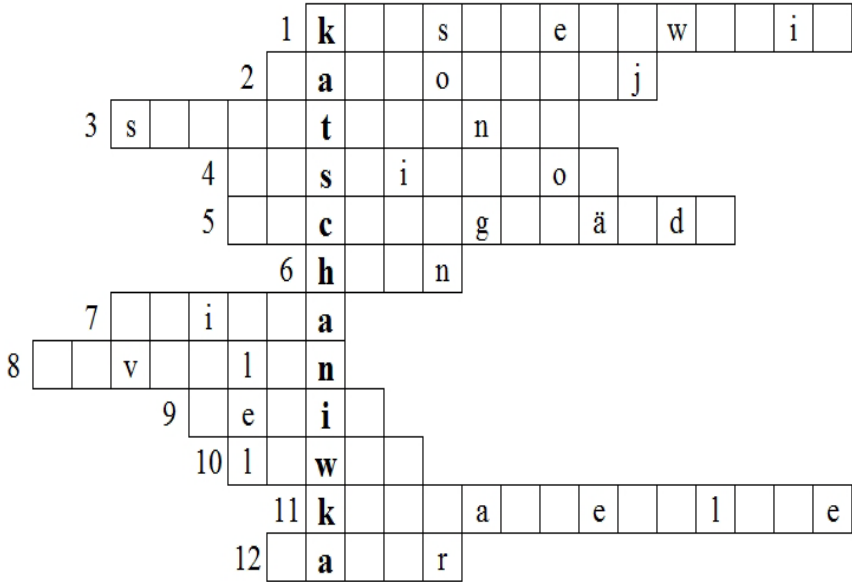
1. Die Stadt stellt eine ganze Epoche ...
2. Gleichzeitig wurde die Gesamtaufteilung ...
3. Das Schloss war mit den Seitenflügeln ...
4. Die Gäste führen ...
5. Das Portal schmücken ...

Вправа V. Дайте відповіді на запитання до тексту:

1. Wann wurde Katschaniwka errichtet?
2. Welche Epoche stellt Katschaniwka dar?
3. Wer schrieb die Oper "Ruslan und Lüdмила" im Pavillon mit einen unikalen Akustik?
4. Wer besuchte zu verschiedenen Zeiten Katschaniwka?
5. Wo hängt das Deckengemälde vom Anfang des 19. Jahrhunderts?
6. Welche Gebäude bilden einen großen Haupthof?
7. Von wem wird der Haupteingang des Schlosses überwacht?

Вправа VI. Розв'яжіть кросворд:

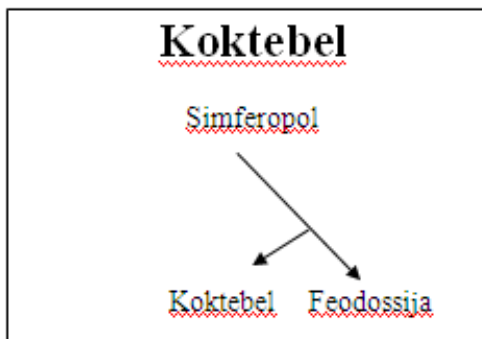
1. Der Besitzer des Parks.
2. Drei Generationen dieser Familie.
3. Der berühmte Schriftsteller.
4. Der Architekt.
5. Es befindet sich in dem Rittersaal.
6. Hier sind 100-jährige Eichen.
7. Der Autor der Oper "Ruslan und Lüdмила".
8. Der Raum mit einer unikalen Akustik.
9. Der Maler.
10. 2 Tiere an der Einfahrt in den Haupthof des Schlosses.
11. Hier wachsen Kastanienbäume.
12. Repin.



Вправа VII. Підготуйте власну презентацію до теми.

Вправа VIII. Запросіть свого товариша по листуванню з Німеччини до України, написавши йому електронного листа. Дотримуйтесь вимог до написання листів даного типу.

THEMA 8. КОКТЕБЕЛ



Вправа I. Запам'ятайте, що наголос у складних іменниках падає на перше слово, а рід визначається по останньому слову.

Прочитайте складні іменники та визначте їх рід:

Kunstwerkstatt, Segelflugsportzentrum, Einmaligkeit, Schutzgebiet, Wunderansicht, Rätselhaftigkeit.

Вправа II. Вивчіть дієслова з відокремленими префіксами, зверніть увагу на наголос, що падає на префікс:

Hinabsteigen, zurückkehren, ausgehen, stattfinden, abnehmen, aufnehmen.

Вправа III. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

Durch ihre wunderschönen Landschaften, köstliche Weine und Branntweine, durch die Woloschin-Gedenkstätte ist die Siedlung Koktebel berühmt.

Maximilian Woloschin war bereits zu Lebzeiten sagenumwoben. Er wurde in Kiew geboren, studierte in Moskau und Paris, wo er sich mit Meterlinс, Rodin, Verhaeren anfreundete. Das Haus auf der Krim

begann er im Jahre 1903 zu bauen, kehrte jedoch erst 1917 endgültig dorthin zurück. Sein Haus in Koktebel wurde zu einem kulturellen und kreativen Phänomen, zu einer einmaligen Kunstwerkstatt. Es gibt wenige Orte, die sich mit dem Haus Woloschins messen könnten nach der Anzahl der Persönlichkeiten, die hier gelebt und geschaffen haben. M. Woloschin war ein außergewöhnlich vielseitiger Mensch – Dichter, Philosoph, Maler. Seine unikalen Begabungen ließen die Besucher vor Verwunderung erbeben. Hier ist eine der Geschichten. 1914 brannte es im Haus. Die Schwestern Zwetajewa zusammen mit G. Efron versuchten vergebens das Feuer mit Meereswasser zu löschen. Auf das Geschrei kam Woloschin und ließ das Feuer mit einer von der nur ihm bekannten Beschwörung begleiteten Geste ausgehen.

Wir verdanken ihm auch die Gründung des legendären Segelflugsportzentrums. Eines Tages, auf dem Spaziergang mit dem Enkel von Ajwasowskij–Konstantin Arzeulow – führte ihn Woloschin zum Berg Usun-Syrt, nahm seinen Hut ab, warf ihn in die Luft in die Windströmung und fing an Gedichte zu deklamieren. Der Hut blieb in der Luft solange hängen, bis Woloschin fertig war. Der Flieger Arzeulow war überwältigt und empfahl seitdem diesen Ort an seine Kollegen. 1923 fand hier der erste Segelflugsportwettbewerb der Sowjetunion statt.

Es lässt sich nicht ausschließen, dass der Mystiker Woloschin intuitiv die Einmaligkeit und Rätselhaftigkeit Koktebels spürte. Es befindet sich hier nämlich ein in der Welt recht seltener Ort – die 1921 entdeckte Magnetanomalie von Kara-Dag. Außerdem ist Kara-Dag der einzige alte Vulkan auf der Krim, der vor 150 Mio. Jahren tätig war. Auch die Natur ist hier so einzigartig, das hier das Schutzgebiet Kara-Dag gegründet wurde. Auf seinem Territorium wachsen 74 Arten endemischer Pflanzen, 28 von ihnen wurden in die Rote Liste Europas aufgenommen.

Die alten Griechen glaubten, dass eben hier, neben der brüllenden Grotte auf Kara-Dag, das Tor in das unterirdische Schattenreich war. Von hier aus stiegen Orpheus, Odysseus und Herakles in den Hades hinab. Zur Visitenkarte des geheimnisvollen Kara-Dag wurde der Fels Goldenes Tor. Die Wunderansichten des Kara-Dag Sie sind schön zu jeder Jahreszeit und wechseln ihren Charakter je nach der Uhrzeit.

sich anfreunden, -ete, -et – подружитися;

die Verwunderung, -en – здивування;

das Geschrei, -e – крик;

die Beschwörung, -en – закляття;

das Segelflugsportzentrum, -zentren – центр планеризму;

die Windströmung, -en – течія вітру;

die Einmaligkeit, -, – унікальність;

die Rätselhaftigkeit, -, -en, – таємничість;

hinabsteigen, – спускатися.

Вправа IV. Закінчіть речення:

1. M. Woloschin war ...
2. Die Schwestern Zwetajew zusammen mit G. Efron ...
3. Der Flieger Arzeulow war ...
4. Außerdem ist Kara-Dag ...
5. Zur Visitenkarte des geheimnisvollen Kara-Dag ...

Вправа V. Дайте відповіді на запитання до тексту:

1. Wodurch ist die Siedlung Koktebel berühmt?
2. Wann begann Maximilian Woloschin das Haus auf der Krim zu bauen?
3. Wie ist die Visitenkarte des geheimnisvollen Kara-Dag?
4. Wem verdanken wir auch die Gründung des legendären Segelflugs-portzentrums?

THEMA 9. SOKYRYNZI



Вправа I. Запам'ятайте, що наголос у складних іменниках падає на перше слово, а рід визначається по останньому слову.

Прочитайте складні іменники та визначте їх рід:

Schlossparkensemble, Dienstflügel, Hauptallee, Pferdestall, Teichuffer, Menschenhand, Zusammenspiel.

Вправа II. Перш ніж перейти до перекладу тексту, прочитайте дієслова з відокремленими префіксами, які завжди наголошені, та запам'ятайте їх значення:

einladen, anlegen, einsetzen, aufbauen, abschließen.

Вправа III. Прочитайте і перекладіть текст, користуючись поясненнями, поданими після тексту.

Peter I. schenkte Sokyrynzi dem Kosakenoberst Ignatij Galagan, der sich in der Schlacht bei Poltawa hervortat. In den 1770-er Jahren baute hier sein Enkel Iwan ein Haus und legte einen regulären Park an. 1823 lud Pawel Galagan den bekannten Architekten P.ADubrowskij und den holländischen Gärtnermeister I. Beisterfeld zur Neuplanung des Gutshofes ein. Die beiden bauten ein prachtvolles Schlossparkensemble auf, das später von den Gärtnermeistern Redel und Christiani vervollkommnet wurde.

Als Kern des regulären Teils des Ensembles gilt ein Komplex, der aus einem Haupttor (1825–31), Dienstflügeln (ebenfalls 1825–31), einem Pferdestall, einer Orangerie, der zweihundertmeterlangen Hauptallee und dem Schoss mit 60 Zimmern im Empirestil besteht. Ein aus acht ionischen Säulen bestehender Portikus an der Hauptfassade und eine, das Schloss bekrönende, decorative Kuppel schließen das Panorama der Hauptallee ab. Diese besteht hauptsächlich aus kanadischen Pappeln, vor dem Schloss hingegen wachsen abendländische Lebensbäume. Die Parkfassade des Schlosses wird von einer Säulenhalle aus sechs Säulen und zwei Terrassen geschmückt. Originell wurde die Rampe eingesetzt, welche die obere Terrasse mit der großen Wiese verbindet, so dass auf diese Weise die Architektur in die Natur integriert wird. Die Rampe wurde mit gusseisernen Blumenvasen dekoriert, abgeschlossen wird sie von den Marmorskulpturen der Göttinnen Hera und Ceres. Von hier aus bietet sich eine herrliche Perspektive auf den landschaftlichen Teil des Parks: die zentrale Wiese und die Parkschneise, welche zu einer Rotundelaube von 1829 führt. Sie liegt auf einem hohen Schütthügel über einem riesigen, zehn Hektar großen Teich und ist als Ausgangspunkt für den gesamten Parküberblick (60 Hektar) hervorragend geeignet. Der Park umfasst 54 Baumarten, unter denen sich Wasser – buchen, schwarze Erbsen, Amursamtbaum, Lärchen und majestätische Eichen finden.

Parallel zur Hauptachse des Schlossparkensembles zieht sich eine tiefe Schlucht dahin, die "Heiliges Tal" genannt wird. Von den dekorativen Elementen sind im Park eine gotische Brücke und eine Quelle erhalten geblieben. Des Weiteren wird die Anlage von einem Denkmal an Ostap Weressaj, einen blinden Kobsaspieler (Kobsa – ein ukr. Musikinstrument), geschmückt.

Eine sorgfältige Auswahl der Bäume nach der Palate der Blattwerkformen, eine kurvenreiche Linie des Teichufers, eine komplexe Geländeform mit 40 Metern Höhenunterschied und ein wohlgeratenes

Nebeneinander von regelmäßigen und landschaftlichen Teilen erschaffen dieses unikale Zusammenspiel der von Menschenhand geschaffenen Architektur und der Natur.

das Haupttor – парадні ворота;
der Dienstflügel – службове крило;
der Pferdestall – стайня;
der Kuppel – купол;
die Rampe – майданчик;
die Quelle – джерело;
der Kobsaspieler – kobzar;
die blind – сліпий.

Вправа IV. Закінчіть речення:

1. M.Woloschin ...
2. Die Schwestern Zwetajew zusammen mit G. Efron ...
3. Der Flieger Arzeulow war überwältigt und ...
4. Außerdem ist Kara-Dag ...
5. Zur Visitenkarte des geheimnisvollen Kara-Dag ...

Вправа VI. Підготуйте власну презентацію до теми.

Вправа VIII. Запросіть свого товариша по листуванню з Німеччини до України, написавши йому електронного листа. Дотримуйтесь вимог до написання листів даного типу.

**THEMA 10. MEINE REISE.
WAS NEHMEN SIE MIT?**

Вправа 1. Напишіть подрузі про те, що саме Ви зберетьесь брати з собою у подорож. Зразок:

Auf meine Reise nehme ich.....mit.







**Das
Tierfutter**

der Kanichen

die Katze

das Katzenfutter



ОСНОВНА ЛІТЕРАТУРА

1. Deutsch kompakt. Selbstlernkurs Deutsch für Anfänger
URL:https://www.hueber.de/sixcms/media.php/36/7480-63_001_01_deutsch_kompakt.pdf (Дата звернення 06.06.2021).
2. Deutsch üben. Wortschatz und Grammatik A2 URL:
<https://u4ebagermania.ru/upload/iblock/2c9/2c9cf9b4efb61105793272f9df2ccb07.pdf> (Дата звернення 06.06. 2021).
3. Grammatikübungen Aber Hallo A2 URL:
https://deutschkurse-passau.de/JM/images/stories/SKRIPTEN/a2_skript_gr.pdf (Дата звернення 06.06. 2021).
4. Intensivtrainer A1.1 URL: <https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/intensivtrainer> (Дата звернення 07.06.2021).
5. Lernwortschatz hören. Vokabeln lernen leicht gemacht.
URL: <https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/wortschatz> (Дата звернення 07.06.2021).
6. Linqua.com URL: <https://lingua.com/de/deutsch/lesen/> (Дата звернення 2021).
7. Materialien zum Download. Audiodateien zum Download.
URL: <https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/download> (Дата звернення 07.06.2021).
8. Mein Grammatikheft URL: <https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/grammatikheft> (Дата звернення 07.06.2021).
9. Mein Prüfungsheft URL: <https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen/pruefungsheft> (Дата звернення 07.06.2021).
10. <https://www.thinglink.com/user/1418626424532631554>
11. Online Übungen zu Beste Freunde URL:
<https://www.hueber.de/beste-freunde/lernen> (Дата звернення 7.06.2021).
12. Unterrichtsmaterialien Deutsch als Fremdsprache URL:
https://s3-eu-west-1.amazonaws.com/lingolia/download/lingolia_daf_v5.pdf (Дата звернення 7.06.2021).

Dendropark "Sofijiwka"





Cherssones





Odessa





Trostjanez





Katschaniwka





Koktebel





Sokyrnyi





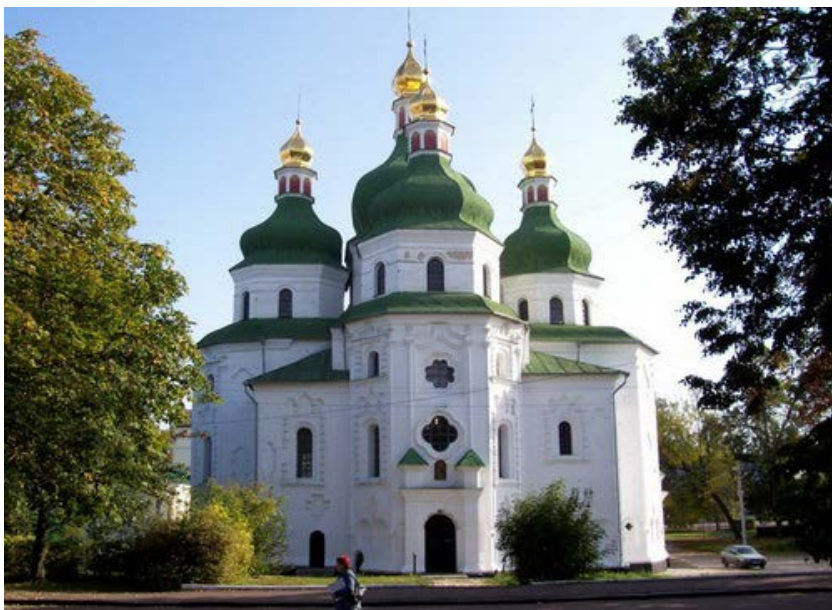
Höhlenstädte





Nizhyn





ЗМІСТ

Передмова.....	3
Thema 1. Nishyn	5
Thema 2. Cherssones	7
Thema 3. Höhlenstädte	11
Thema 4. Odessa	15
Thema 5. Trostjanez.....	19
Thema 6. Dendropark "Sofijiwka"	24
Thema 7. Katschaniwka.....	28
Thema 8. Koktebel	32
Thema 9. Sokyrynzi	36
Thema 10. Meine Reise	39
Література.....	42

Навчальне видання

Петрукович С. В.
Лепухова Н. І.

ТУРИСТИЧНИМИ СТЕЖКАМИ УКРАЇНИ

Методичні рекомендації

Технічний редактор – І. П. Борис
Верстка, макетування – В. М. Косяк
Дизайн обкладинки – В. М. Косяк
Книга друкується за авторським редагуванням

Ілюстрації запозичено з відкритих інтернет-джерел

Підписано до друку	Формат 60x84/16	Папір офсетний
Гарнітура Times New Roman	Обл.-вид. арк. 1,32	Тираж ел. вид.
Замовлення №	Ум. друк. арк. 3,25	



Ніжинський державний університет
імені Миколи Гоголя.
м. Ніжин, вул. Воздвиженська, 3/а
(04631)7-19-72
e-mail: vidavn_ndu@ukr.net
www.ndu.edu.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи
ДК № 2137 від 29.03.05 р.